

tul

Pharetriger, der einen Kocher trägt. katéri
en tákushen tul a*li* tok nó*fsi*. tokanó*fsiz*.

tulec
i

Pharetra, kocher, Pfeilfuter. en tul, túliz,
ali tok fa stréjle.

tul

Rocher. tul. pharetra.

HIPOLIT: Dict. II, 106

tul

Pharetra, rocher, Pfeilfutur. ex tul, -tulix,
ali tok za stréjle.

HIPOLIT: Dict. I, 469

tul

Corytus, Rocher, darcin man die Feil thuet.
en tul ali tok sa freje.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)_v 152

Tulija

Teneo,

teneo adhuc mecum Tulliam. ich hab mein Tochter
tulliam noch bey mir. jest inam mójo hzher
Túllio shè per méni.

tulipa

Tulipas. túlipa. tulipa.

HIPOLIT: Dict. II, 200

tulipa

Tuliprose. Tulipa. Tulipa.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 29

-tulipa

Tulipa. *Tulip.* *Tulipa.*

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 41

tulipa

Tulipa, tulipan, cu blum. éna túlipa.

HIPOLIT: Dict. I, 687

Tulipa - e x^v

Tulipa est Decus Florum, sed absque odore. die
Tulipan ist ein Zierd der blumen, aber ohne
geruch. Túlipa je en zier tih rosh, ali bres
duhá, ali shmáha.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 6

Tulipa
tulipe

Iris bulbofa. Gelber Poëtischer hyacinth. ta
gjeli Hyacinth, imá shbúlasto koreníno inu dvej
gjéli Róshi kokèr túlipe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 13

-tuliti

Ricto, schreyen wie ein Parder. vékati, túli
koker éna rífsa.

-tuliti

Irrugio, brüllen. faorjovjeti kóker en lev.
fatúliti, kóker volzjè, inu pafsjè, fakrúlití
kóker svinè: orjovéjti, túliti, krúlití.

tuliti

Ululo, heulen, klagen, weinen. tuliti, arguti,
klagovati, jekati, plakati.

HIPOLIT: Dict. I 1720

tuliti

Wehklagen. jámrati, klagováti, jáukati, mílu
jokáti, plákati, túliti, zhvizháti, obklago-
váti, objámratí.lamentari, ejulare.

tuliti

Heuleu und Klagen. tuliti, jäukati, zvi-
xhāti, jäwratī, klagonāti, jorāti, plá-
sati. Ejulare, lugere, clamare, plangere,
lamentare.

HIPOLIT: Dict. II, 91

Luliti

Wimselen als wie die hund. túlití, zvílití
kakòr pfý. ejulare, ululare ut Canes.

šuliti

Šeulen wie die wölfe. túlití, arjútí, sa v
vi'ati rošer volxje. ululare.

HIPOLIT: Dict. II, 91

-tuliti

Lupus ululat, der Wolff heulet. vouk tuli.
lu ulu. L 1.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

1

tuliti

Vlulo,

lupi ululant. volzjè túlio, ravíjajo.

tuliti

Epulo, heulen, weheklagen. tuliti, jökati,
jämratī, jäukati, slagurati, zhrin
shati.

tuliti

Confremo, Brüllen, ein Geräusch machen. orjúti,
orjovéti, túlití, krúlití, en fhum ali fhumèr
napráviti.

tuljenje

Ejulatō, das heuler. tulenie, jokanie,
plagwanie, jaukanie, zvizhanie,
jawnanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

tuljenje

Ululatus, das heulen, klag, geschrey.
tulenie, klagovanie, vekanie,
jokanie, plakanie.

HIPOLIT: Dict. I , 720

tuljenje

Ululatus, mit heulen beweint. is tuléniam
objókan, obklagován.

HIPOLIT: Dict. I, 720

zuljényc

das heulen. tulénič, jáuránič, zvirhánič,
jáuránič, plágovánič, jóhánič.
ululatus, lamentatio, ejulatus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

tumpf

Schlund, ein tieff ort. en prépod, karníza, tumpf,
vertázha, sýlnu globóka jáma, bresèn.
barathrum, gorges, vorago.

166

HIPOLIT: Dict. II,

tumf

Vortex, wirbel. vertúlka, vertázha, tumf, karníza:
túdi en vihar ali vélik pish inù véjter, katéri se
okúli obrázha, inù savýa, en vertázhasht vihar.

tumlati.

Einen tumlen, Treiben. éniga tumlati, per-
igánitati, podbádati, reliquem incitare,
exstimulare.

HIPOLIT: Dict. II, 200

tumláti

Ein Pferd Sprengen. kóyna tumláti, s'oftrógo pod-
bófti, inu skákat fturíti. Equum Concitare calca-
ribus, in saltum incitare.

tumláti

Dumlen, die Pferd abrichten. kóyne tumláti,
vuzhíti, podvuzhíti, navádití, vkrotítí. Con-
docefacere vel domare equos.

tumbati se

Tumben, eilen. se tumbati, hitejti.
festinanten agere.

HIPOLIT: Dict. II, 200

-tumlati se

Dummel dich. tumláj se, nójsi se dólcra.
Eja age, rumpe moras.

HIPOLIT: Dict. II, 43

tumljanje

Circus, Nungang, Cirdel, Turnierplatz: obhód,
Cirdel, shetile: platz fa turnérajne, fa
tumlájne

tumpast

Hebes, Stumpf, vnverständig, langsam. slab,
skérhan, nesbrúshen, túmpast, nébast, nespá-
meten, pozháfsen, kefsán.

tumpast

Bliteus, düppel, narret. nebaft, tumpaft,
búdalaft, fheftovílaft, telebánaft: nebiz,
tumpèz.

tumpast

Bardus, düppel, oder dölpel, plumb oder vnge-
schikht. saróblen, tumpast, tepzháft, búdalaft,
butaft, klamaft, sialaft, preproft, nevmétalen.

tumpast

Murcidus, langsam, træg. kafsàn, nemàrn,
tumpast, nébast, tofhliv.

tumpast

Plumbeus,
plumbeus homo, ein ungenhickter mensh. en
tumpast rllbrich, ex tumpis, lebriz, fijal.

HIPOLIT: Dict. I, 478

tumpast

Subrusticus, ein wenig bäurisch. énu málu
kmétishki, faróblen, tepzhàst, túmpast.

tumpast

Obtufus, stumpf, vnverständig. skérhan,
shkérbast. nepámeten, nefastoplìv, bébast,
túmpast.

tumpast

Pinguis, feist, fruchtbar. tolst, mastàn,
débel, vpítan, rodovíten. Item. grob, vnge-
schikt. stépižhen, túmpast, nastóren, nerózhen.

tumpast

Rudis, vñwüssend, grob. nevéjden, neskúshen,
grob, tumpast, nevmétalen, katéri nìzh nevéj
inu nefnà.

HIPOLIT: Dict. I , 577

tumpast

Unweis. nepámeten, malu modèr, nemóder, nevúmen, nórski, tumpast, telebánaft, búdalaft. infipiens, imprudens, stultus, stolidus, factuus.

tumpast

Tumm, Vnverständig. preprost, nébast, nepámeten,
tumpast, tápast. stupidus, hebes,

HIPOLIT: Dict. II,
200

tumpast

Unbericht, unwüßend. preproft, tumpast, nevéjden,
nevmétaln. Rudis, ignarus.

HIPOLIT; Dict. II,

228

tumpang

Ungelebrt. nevruxhén, nevruxhán, tiga
gijfoma nesafópen, debel, tumpang.

Indoctes, illiteratus, Rudis, literarum
Expers.

HIPOLIT: Dict. II, 231

tumpast

Thum, Vnverståndig. en nepámeten, nespremíshliu, pré-
prost, nebaft, tumpast. Inconfideratus, temerarius,
stolide levis, fatuus, stolidus.

tumpast

Hirnlos, Vngeschikt. terdoglaú, túmpast, nevmétalen,
nepámeten. Indocilis, rudis, obtuso ingenio.

HIPOLIT: Dict. II, 94

tumpast

Doll, Toll, Unverständig. préprost, nevúmen,
nospámeten, nébast, tútast, túmpast. stupidus,
hebes, stolidus, tardus, vecors, plumbeus.

HIPOLIT: Dict. II, 41

tumpast

Hercules,

Herculis Cothurnos Infanti aptare. einem Vnge-
schickten menschen grosse Thaten Zumuthen. eni-
mu tumpastimu zhlovéku immenítna djania pèrpí-
fstati ali perlastiti.

HIPOLIT, Dict

10

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

tumpast

Einen schlechten Verstand haben éno porédno,
flábo, bútaſto, túmpaſto glavó iméjti, flabé
inu debéle pámeti inu rasvúnosti biti. obtu-
fo, tardo, hebeti ingenio efse: plumbeum habe-
re ingenium.

HIPOLIT: Dict. II, 217

-tumpast

Grob, baurisch. grob, débel, kmétifhki, tumpast, saróblen, nevmétaln. Rudis, incultus, Impolitus, horridus, incomtus.

HIPOLIT: Dict. II,

tumpast

Ungeschikt, neúren, nevmétaln, grob, debel,
saróblen, túmpast. ineptus, rudis.

tumpast

Ungebraucht, Ungeübt. *nestřišken, nevšikán,*
nenavájen. tumpast. *inexercitatus, rudis.*

HIPOLIT: Dict. II, 231

tumpast

Tölpel, doll. klamaft, tumpast: éna klama,
en tumpe~~x~~. obtufus, bardus.

Lumpast

Unartig. saróblen, nevkróten, grob, ostúden,
neróden, tumpast, neúren, neflán, nevmétalen:
tudi hudóbèn, samapàshèn, resbèrsdán, bogane-
róden, katéri je od svojih stárishou zhafty
vrédniga sadèrshánia odstópil. barbarus, in-
eptus, infulsus, incultus, impolitus, rudis:
Degener, minime generosus, majorum suorum
moribus non Respondens.

tumpast

Getülpet, widerlizt. skárhan, shkárbaft,
shkarbínaft: tudi tumpast. obtufus, retufus.